

# Инструкция по эксплуатации стиральных машин для домашнего использования

---



# SCHULTHESS



*Соблюдайте указания по безопасности!*



*Перед использованием машины обязательно прочитайте данную инструкцию!*

CE

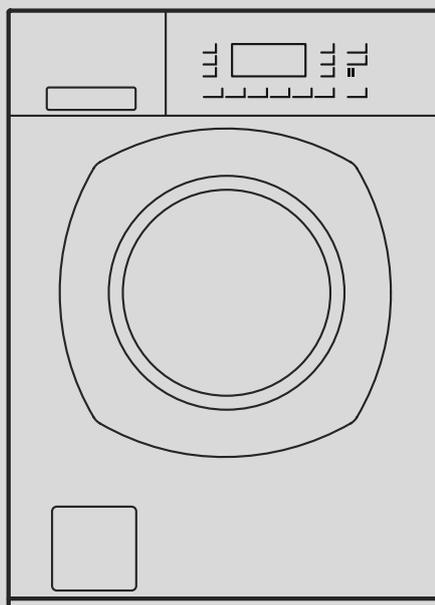
№ продукта

7040.4

№ инструкции

537 227.AA

## Spirit eMotion 7040i



WA08





## Уважаемые покупатели!

---

Благодарим вас за приобретение стиральной машины Schulthess.

Эта стиральная машина была создана в результате упорной многолетней работы. Высокое качество разработки и производства гарантируют долгий срок службы машины.

Концепция стиральной машины Schulthess соответствует всем современным требованиям по уходу за бельем. Вы можете выбирать самые различные программы стирки.

Экономное обращение с водой, энергией и моющими средствами способствует улучшению состояния окружающей среды и экономному режиму работы машины.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации для ознакомления и использования широкого спектра функций вашей стиральной машины. Кроме того, соблюдайте указания по безопасности и ознакомьтесь с условиями предоставления гарантийного и сервисного обслуживания.

Мы уверены, что вы будете довольны вашей новой стиральной машиной Schulthess!

С уважением,  
компания Schulthess Maschinen AG



## Оглавление

<b>Используемые символы</b>	6
<b>Указания по утилизации</b>	
▶ Упаковка новой машины	6
▶ Отслужившее оборудование	6
<b>Указания по безопасности</b>	6/7
<b>Правильная стирка и забота об окружающей среде</b>	
▶ Жесткость воды	8
▶ Моющие средства	8/9
▶ Удаление пятен	9
▶ Советы по стирке	9
<b>Описание машины</b>	
▶ Панель управления и дисплей	10
▶ Лоток для моющих средств	11
<b>Запуск в эксплуатацию</b>	
▶ Первый цикл стирки	11
<b>Стирка</b>	
▶ Обзор программ	
▷ Стандартные программы	12
▷ Особые программы	12
▷ Специальные программы	13
▶ Стирка	
▷ Подготовка	14
▷ Открытие дверцы	14
▷ Выбор программы стирки	14
▷ Пошаговое возвращение назад	14
▷ Выбор дополнительных программ	14
▷ Выбор дополнительных функций	14
▷ Загрузка белья	14
▷ Закрытие дверцы	15
▷ Взвешивание белья	15
▷ Закладка моющего средства	15
▷ Запуск программы	15
▷ Время выполнения программы / ход выполнения программы	15
▷ Изменение программы перед ее запуском	15
▷ Прерывание программы	15
▷ Завершение программы с помощью функции остановки полоскания	15
▷ Завершение программы	15
▷ Извлечение белья	15/16
▷ Выключение машины	16
▶ Специальные программы	17
▶ Специальные программы 1	17
▷ Ручная стирка	17
▷ Шерсть	17
▷ Деликатная стирка (тонкое белье)	17
▷ Шелк	17
▶ Специальные программы 2	17
▷ Спортивная одежда	17
▷ Пропитка	17
▷ Занавеси	17
▷ Пеленки	18
▶ Специальные программы 3	18
▷ Рубашки / блузы	18
▷ Джинсовая одежда	18
▷ Отжим	18
▷ Программа AutoClean	18
▶ Дополнительные программы	
▷ Щадящая программа для простого в уходе белья	18
▷ Программа Express	18
▷ Программа Super Finish	18
▷ Программа ecoPlus	18
▷ Программа sanaPlus	19
▷ Предварительная стирка	19

▶ Дополнительные функции	
▷ Отсрочка старта	19
▷ Снижение температуры	19
▷ Скорость отжима	19/20
▷ Остановка полоскания	20
▷ Ускоренный режим работы	20
▷ Список 5 избранных программ	20

## Основные настройки

▷ Дополнительный цикл полоскания	20
▷ Уровень воды при стирке	20
▷ Уровень воды при полоскании	20
▷ Уменьшение скорости отжима	20
▷ Время	21
▷ Язык	21
▶ Детализированные настройки	
▷ Функция «Защита кожи»	21
▷ Защита от детей (блокировка кнопок)	21
▷ Остановка полоскания	21
▷ Функция запоминания	21
▷ Программа стирки с мылом	21
▷ Программа замачивания	21/22
▷ Функция охлаждения белья (Cool Down)	22
▷ Разрыхление белья в конце программы	22
▷ Уменьшение времени стирки	22
▷ Настройка яркости дисплея	22
▷ Настройка контрастности дисплея	22
▷ Громкость зуммера	22
▷ Дежурный режим	22
▷ Оптический интерфейс	22
▷ Редуцированное питание от сети	22
▷ Язык по умолчанию	22
▷ Открытие дверцы в конце программы	22
▷ Удаление списка 5 избранных программ	22
▷ Отсрочка старта	23
▷ Информация для проверяющих организаций и пользователей	23

## Чистка и уход

▶ Чистка машины	23
▷ Удаление известкового налета	23
▷ Чистка барабана	23
▷ Заливной шланг	23
▷ Защита от замерзания	23
▷ Спуск воды из щелочного насоса	23
▷ Спуск воды из заливного шланга	24
▷ Чистка лотка для моющих средств	24/25
▷ Экстренный спуск воды	25
▶ Чистка фильтров в местах подачи воды	25/26

## Неполадки

▶ Сообщения об ошибках	26/27
▶ Самостоятельное устранение мелких неполадок	27/29

## Сервисное обслуживание

▶ Номер продукта и машины	29
---------------------------	----

Гарантийный абонемент	29
-----------------------	----

Для записей	30
-------------	----

## Используемые символы

- ⚠ указание по безопасности и предупреждения
- ▶ действия, которые выполняются по порядку
- перечисление и общие полезные указания

## Указания по утилизации

### Упаковка новой машины

Правильно утилизируйте упаковочный материал.

- ⚠ Упаковочный материал – не игрушка.

Благодаря подготовке и повторному использованию вторсырья экономится первичное сырье и уменьшается количество отходов.

Упаковку можно вернуть продавцу или поставщику. Все используемые упаковочные материалы подлежат переработке. Картон на 80-100% состоит из макулатуры. Деревянные детали не подвергаются химической обработке. Пленка изготовлена из полиэтилена (PE), обмоточные ленты – из полипропилена (PP). Эти материалы являются соединениями углеводорода и подлежат переработке.

### Отслужившее оборудование

- ⚠ Отслужившее оборудование подлежит следующей утилизации: :

После отключения машины от электросети разрежьте и выкиньте сетевой шнур. Сломайте или снимите замок дверцы, чтобы дети во время игр не могли закрыться в машине, что может быть опасно для их жизни.

Не пользуйтесь компонентами и деталями отслужившей машины.

Отслуживший прибор содержит ценные материалы, которые могут быть переработаны.

- ⚠ Не храните отслуживший прибор и ни в коем случае не выбрасывайте его с бытовым мусором.  Информацию о местах утилизации отслуживших приборов можно получить у местных властей. Правильно утилизируя приборы, вы способствуете защите окружающей среды.

## Указания по безопасности

- ⚠ Данная стиральная машина соответствует правилам техники безопасности для электрооборудования. Она не предназначена для использования людьми (в том числе детьми), которые имеют физические или умственные отклонения или имеют недостаточно опыта и знаний. Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности, содержащиеся в данной инструкции, а также прилагаемые инструкции по установке.

### Общие указания по безопасности:

- ⚠ Не влезайте на машину.
- ⚠ Не садитесь и не облокачивайтесь на дверцу машины (машина может перевернуться).
- ⚠ Ни в коем случае не мойте машину под струей воды (например, из шланга) или пароочистителем.
- ⚠ Не погружайте водозапорный клапан в воду (возможен электрический удар).
- ⚠ Если вы не будете пользоваться машиной в течение долгого времени, закройте кран и отключите её от сети.
- ⚠ При отключении машины от сети никогда не тяните за шнур – беритесь только за штекер (только сухими руками!).
- ⚠ Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированными специалистами, а поврежденные детали необходимо заменять только фирменными запчастями Schulthess. Ненадлежащий ремонт или использование неоригинальных запчастей может привести к значительному материальному ущербу и представлять опасность для пользователя. Модификации аппарата допускаются только после согласования с производителем.
- ⚠ При повреждении сетевого кабеля его нужно заменить на новый, который имеется у производителя или в специализированном сервисном центре.
- ⚠ Моющие средства и средства по уходу за бельем храните в недоступном для детей месте.
- ⚠ Моющие средства, добавки и другие вещества храните в сухом и прохладном месте, так как склеившиеся в комки средства могут привести к сбоям в работе машины. Если у вас есть сомнения, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

### Перед запуском:

- ⚠ Внимательно прочтите. Сломайте или снимите замок дверцы, чтобы дети во время игр не могли закрыться в машине, что может быть опасно для их жизни.
- ⚠ Снимите и сохраняйте транспортировочный крепеж.
- ⚠ Установку машины должна производиться только квалифицированными специалистами согласно инструкции по установке. При установке на цоколь машину необходимо зафиксировать согласно инструкции по установке, чтобы она не упала и не опрокинулась.
- ⚠ Не подключайте прибор с видимыми повреждениями.
- ⚠ Для подключения машины к водопроводу используйте новый набор шлангов. Старые шланги использовать нельзя. Периодически проверяйте шланги, чтобы их замена была своевременной, и не был причинен ущерб водой.

- ⚠ Проверьте, чтобы была вставлена и надежно закреплена крышка насоса. Иначе вода может вытечь из машины, и вы можете поскользнуться или обжечься горячей водой.
- ⚠ При использовании машины на высоте свыше 2000 м над уровнем моря нужно обязательно включить ограничитель температуры, чтобы вода не закипела (см. сервисную инструкцию или обратитесь в сервисный центр / к продавцу).

#### Во время стирки:

- ⚠ Используйте машину только в домашних условиях для стирки белья, предназначенного для машинной стирки, в моющем щелочном растворе.
- ⚠ Не оставляйте детей без присмотра возле машины и не позволяйте играть с ней, даже на стадии отсрочки старта. При необходимости включите блокировку кнопок (см. раздел «Детализированные настройки»).
- ⚠ Не подпускайте к машине домашних животных.
- ⚠ Если на полу вблизи машины образовалась лужа (повреждение шланга, утечка и т.д.), насухо вытрите ее и устраните причину (см. раздел «Неполадки») иначе можно поскользнуться.
- ⚠ Не ставьте на поверхность машины какие-либо предметы: при отжиге они могут соскользнуть и упасть на пол.
- ⚠ Используйте только те моющие средства, добавки и другие вещества, которые предназначены для применения в бытовых стиральных машинах: смягчители воды, красящие и обесцвечивающие средства, крахмал и т.д.
- ⚠ Крахмал добавляйте только при последнем ополаскивании, так как на других стадиях стирки может произойти взрыв.
- ⚠ Ни в коем случае не используйте в стиральной машине чистящие средства, содержащие растворители. Вещи, на которые попали воспламеняемые химикаты или чистящие средства, содержащие растворители, перед стиркой необходимо хорошо выполоскать вручную в чистой воде.
- ⚠ В противном случае возникает опасность повреждения деталей машины и образования ядовитых паров. Кроме того, возможен пожар или взрыв.
- ⚠ Перед запуском программы стирки убедитесь, что в барабане и в лотке для моющих средств нет никаких посторонних предметов (булавок, скрепок, монет и др.)
- ⚠ Закрывая дверцу, будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы.
- ⚠ При стирке на высокой температуре не касайтесь дверцы.
- ⚠ Во время работы программы стирки никогда не открывайте крышку насоса или дверцу машины, иначе вы можете обжечься горячей водой или получить травму от вращающегося барабана.
- ⚠ После остановки программы стирки белье может быть еще очень горячим (риск ожога!). Вынимайте из барабана только остывшее белье!

#### После завершения программы:

- ⚠ Не дотрагивайтесь до вращающегося барабана.
- ⚠ Закройте водопроводный кран и выключите питание.
- ⚠ Если выключить питание, не закрыв водопроводный кран, встроенная система защиты от затопления не будет функционировать.

#### При транспортировке:

- ⚠ Установите транспортировочный крепеж.
- ⚠ Будьте осторожны при транспортировке машины – возникает опасность получения травм. Не поднимайте машину за выступающие детали!

## Правильная стирка и забота об окружающей среде

### Жесткость воды

Жесткость воды играет большую роль при стирке и классифицируется следующим образом:

	Французские градусы жесткости °fH	Немецкие градусы жесткости °dH
Мягкая	0 – 15	0 – 8
Средняя	15 – 25	8 – 14
Жесткая	> 25	> 14

Если вы не знаете степень жесткости вашей воды, обратитесь за информацией к местным органам власти.

### Моющие средства

Вы можете использовать все обычные имеющиеся в продаже и предназначенные для автоматических стиральных машин средства: порошки, концентраты, таблетки и жидкости.

Используйте моющее средство соответственно типу волокон и цвету текстильных изделий:

- Универсальное моющее средство для белых вещей.
- Специальное моющее средство для цветного белья.
- Щадящее моющее средство для синтетики, вискозы или изделий из микрофибры.
- Моющее средство для шерсти, шелка и верхней одежды.

### Дозировка моющего средства

Только при правильной дозировке гарантированы хорошие результаты стирки. Рекомендации по дозировке смотрите на упаковке моющего средства. Учтите, что указываемые на упаковке дозировки рассчитаны на полную загрузку барабана. При меньшем количестве белья уменьшайте дозировку (при автоматическом взвешивании закладываемого белья следуйте рекомендации на дисплее). **ВНИМАНИЕ:** если во время стирки над поверхностью белья образуется слой пены толщиной около 2 см, значит, была выбрана неправильная дозировка.

#### Дозировка моющего средства зависит от:

##### ● жесткости воды

дозировать моющее средство соответственно степени жесткости воды (см. выше).

##### степени загрязненности белья

слабозагрязненное белье – на одежде не видно загрязнений и пятен, а имеется только, например, запах пота. Уменьшите количество моющего средства соответственно рекомендуемой дозировке. Стирайте эти вещи по сокращенной программе (Express).

##### среднезагрязненное белье

видны загрязнения и несколько легких пятен. Используйте нормальную дозировку моющего средства. Стирайте эти вещи по стандартной программе.

##### сильнозагрязненное белье

очень заметны загрязнения и пятна. Используйте повышенную дозировку моющего средства. Пятна при необходимости предварительно обработайте или замочите. Для этих вещей используйте программу предварительной стирки или программу «sanaPlus».

##### ● количества белья

при загрузке барабана наполовину уменьшите количество моющего средства на одну треть.

#### Обратите внимание:

##### ● слишком мало моющего средства

(при неоднократной его недостатке) приводит к тому, что белье остается серым и не выглядит чистым, становится жестким, на нем появляются точечные серо-коричневые пятна, а нагревательные элементы машины могут покрыться накипью.

##### ● слишком много моющего средства

приводит к неудовлетворительным результатам стирки, чрезмерному пенообразованию и помехам в работе машины, повышенному расходу воды, увеличению времени выполнения программы и дополнительному загрязнению окружающей среды.

### Жидкие моющие средства и отсрочка старта

Используйте вставку для жидких моющих средств в лотке или различные дозировочные приспособления (шарики или мешочки, прилагаемые к моющему средству).

При отсрочке старта используйте дозировочный шарик для жидких моющих средств.

При непосредственной дозировке в отсек для моющих средств жидкость медленно вытечет из лотка и загустеет. Если это будет происходить неоднократно, то может произойти засорение из-за отложений моющих средств. После завершения программы не забудьте вынуть дозировочный шарик!

### Мыльные моющие средства

Для стирки с мыльными моющими средствами в машине имеется специальная программа стирки с мылом, которую вы можете выбрать в детализированных настройках. Так как мыло не обладает свойством связывания извести, его следует использовать только в мягкой или среднежесткой воде при добавлении смягчителя воды.



В противном случае в машине может образоваться известковое мыло, которое будет оседать на вещах в виде точечных жирных пятен и образовывать известковые отложения на нагревательных элементах.

### Смягчитель воды

При среднежесткой и жесткой воде можно использовать специальные смягчающие средства. Обратите внимание на данные, указанные на упаковке!

Количество моющего средства дозируйте в этом случае так, как при диапазоне жесткости мягкой воды. В один и тот же отсек кладите сначала моющее средство, а затем – смягчитель.

### Средство для замачивания

Загружайте его в лоток для моющих средств, в отсек I. Выберите программу замачивания (см. раздел «Детализированные настройки»).

### Кондиционер, ополаскиватель с крахмалом

Эти средства загружайте в отсек . Не превышайте отметку «max», иначе средства будут использоваться с начала программы, а не в стадии кондиционирования. Густой жидкий кондиционер разбавьте небольшим количеством воды и перемешайте до однородной, без комочков консистенции.

### Отбеливатель, соль-пятновыводитель

Порошковые отбеливатели и соли-пятновыводители можно использовать дополнительно для удаления пятен. В отсек II загрузите сначала моющее средство, а затем отбеливатель или соль.

### Пропитывающие (импрегнирующие) средства

Используются для равномерной и стойкой пропитки вещей. Одежду из мембранных тканей (GoreTex, SympaTex) нужно обрабатывать только специально приспособленными для них пропитывающими средствами. Иначе поры мембраны могут забиться, и она перестанет дышать.

### Удаление пятен

еще свежие, или хотя бы обработать, прежде чем стирать вещи в машине. Если пятна уже высохли, особенно на солнце, их гораздо сложнее вывести, иногда почти невозможно.

Попробуйте использовать воду, мыло и средства для предварительной стирки. Нанесите средства на поверхность ткани и слегка потрите, оставьте на некоторое время и смойте. Таким образом можно полностью или почти полностью удалить многие бытовые пятна (от соусов, кофе, какао, вина, жира, растительного масла, сока фруктов, крови и т.д.). Внимание! Необработанные пятна могут закрепиться на ткани при стирке в машине. В таком случае их практически невозможно удалить, разве что при помощи сильных отбеливателей. Старые и засохшие пятна иногда можно удалить только после многократной предварительной обработки, стирки или замачивания.

► Советы по удалению пятен вы можете прочитать на дисплее, нажав информационную кнопку  (она есть в моделях с большим дисплеем).

● Эта кнопка работает только до пуска программы!

## Советы по стирке

### Сортировка и подготовка белья

Соблюдайте указания (символы) на ярлычках вещей.

Вещи, на которых имеется символ , нельзя стирать в машине.

Отсортируйте белье по типу ткани и степени загрязнения.

Разделите вещи на белые и цветные. Белые вещи стирайте отдельно от цветных, иначе они приобретут серый оттенок.

Новые цветные вещи не стирайте вместе с остальными вещами – они могут полинять!

Трикотажные изделия из шерсти или с содержанием шерсти должны иметь отметку о том, что они не сваливаются или устойчивы к машинной стирке. Иначе шерсть может свалиться.



► Удалите все посторонние предметы из одежды: булавки, скрепки, монеты и др.

► Вычистите песок из карманов и отворотов.

► Застегните все молнии, крючки, липучки и другие застежки.

► Застегните на пуговицы пижамы и подушки и свяжите матерчатые пояса и завязки на одежде.

### Советы по стирке

► Наиболее экономная и безопасная для окружающей среды стирка осуществляется при полной загрузке барабана. **Но не превышайте максимальный объем загрузки машины**, так как это может привести к плохим результатам стирки и повреждению вещей.

► Очень деликатные вещи (тонкие колготки, занавеси), мелкие вещи, носочки, носовые платки стирайте в специальной сетке или в наволочке.

► Брюки, трикотажные и вязаные изделия (белье, футболки, свитера) выворачивайте изнаночной стороной наружу.

► Бюстгалтеры стирайте только те, на которых указано, что их можно стирать в машине.



Бюстгалтеры с «косточками» стирайте в специальной сетке, потому что «косточки» могут при стирке выскочить, провалиться в отверстия в барабане и причинить вред машине.



Вещи с металлическими деталями нельзя стирать в машине, потому что они могут повредить ее.

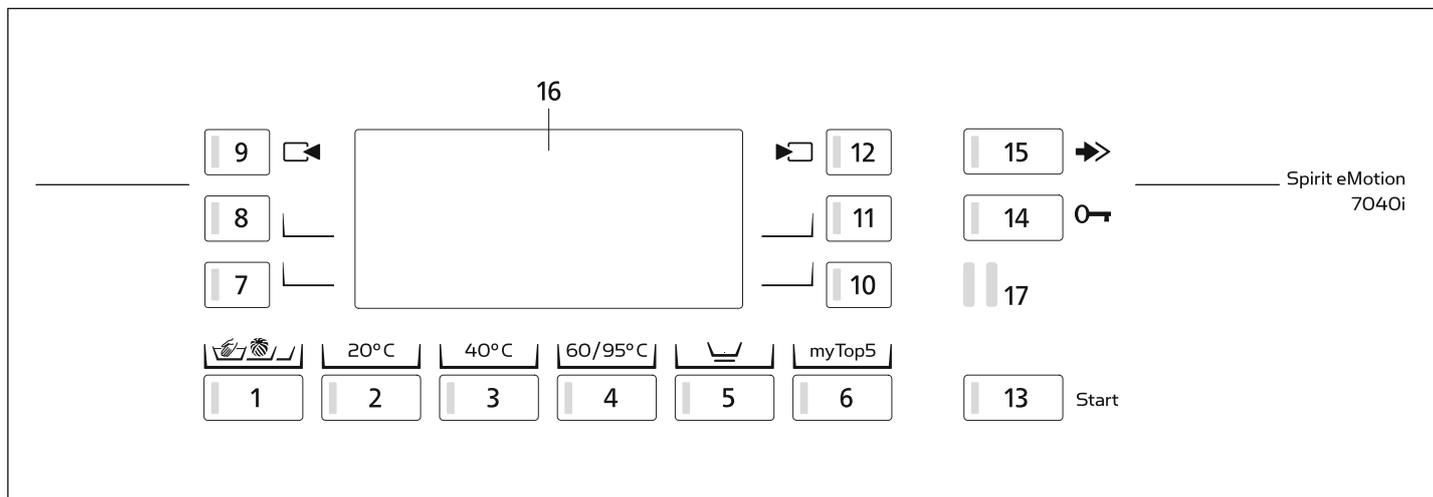
● Вещи средней загрязненности стирайте без предварительной стирки – так вы сэкономите воду, энергию, моющее средство и время.

► Советы по стирке вы можете прочитать на дисплее, нажав информационную кнопку .

● Эта кнопка работает только до пуска программы!

## Описание машины

### Панель управления и дисплей



#### Программы

- 1 Специальные программы
- 2 Цветное белье 20°C
- 3 Цветное белье 40°C
- 4 Цветное белье и белье для кипячения 60°/95°C

#### Индикация

- 16 Индикация на дисплее

#### Дополнительные функции

- 5 Щадящая программа для простого в уходе белья
- 6 5 наиболее часто используемых программ
- 7 Кнопка выбора 1
- 8 Кнопка выбора 2
- 9 «Назад» при выборе программы
- 10 Кнопка выбора 3
- 11 Кнопка выбора 4
- 12 «Вперед» при выборе программы
- 13 Запуск программы
- 14 Открытие дверцы машины
- 15 Ускоренный режим работы

#### Интерфейсы

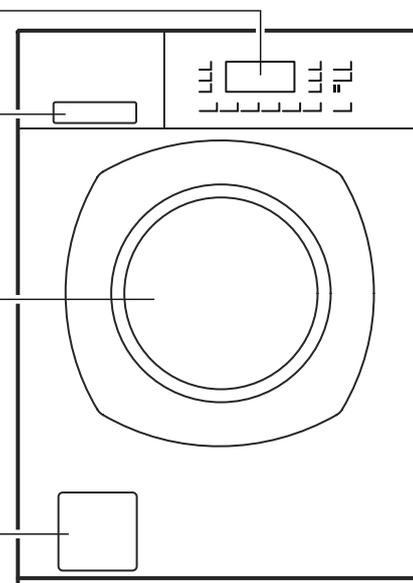
- 17 SCS-Schulthess Control System  
(PC-интерфейс для сервисной службы)

Панель управления и дисплей

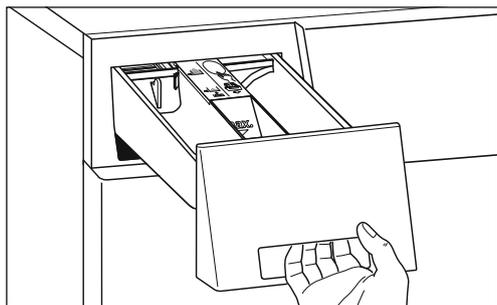
Лоток для моющих средств

Дверца машины

Сервисная дверца для ухода за насосом

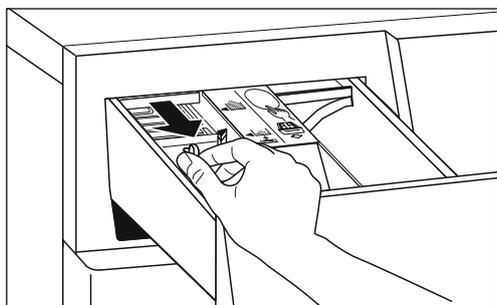


## Лоток для моющих средств



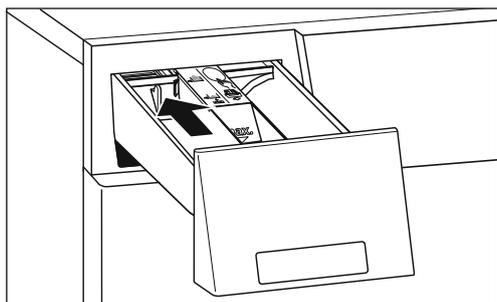
► Выдвиньте лоток до упора. Моющее средство или средство для ухода засыпается в отсеки **I**, **II** или **⊗**:  
**Отсек I**: моющее средство для предварительной стирки и замачивания.

**Отсек II**: моющее средство для основной стирки, отбеливатель, составное моющее средство, крахмал, смягчитель воды для программы стирки с мылом. **Отсек ⊗**: добавки для ухода для последнего цикла полоскания, например, кондиционер для белья.



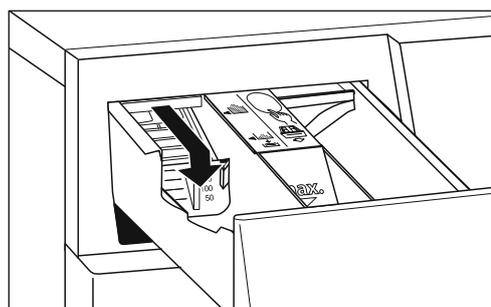
Для различных видов и количества моющих средств можно переместить вставку в отсек **II**. Если вы стираете с использованием небольшого количества стирального порошка:

► Выдвиньте вставку вперед. Указатель на вставке показывает на символ .



При использовании большого количества стирального порошка или таблеток:

► Задвиньте вставку до упора назад. Указатель на вставке показывает на символ .



При использовании жидкого моющего средства:

► Выдвиньте вставку до упора вперед и придавите книзу. Указатель на вставке показывает на символ . Шкала на вставке облегчает дозировку жидкого моющего средства.

### Примечание

При выборе программ стирки с отсрочкой старта используйте дозировочный шарик для жидких моющих средств и положите его вместе с бельем в барабан.

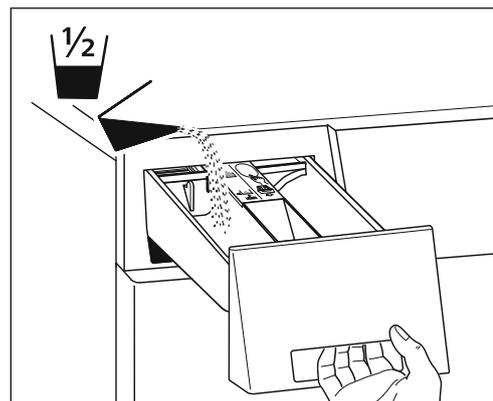
## Запуск в эксплуатацию

 Установите машину согласно инструкции по установке

### Первый цикл стирки (без белья)

Первую стирку проводите без белья, чтобы удалить воду, оставшуюся в машине после проверочных испытаний на заводе.

1.  Убедитесь в том, что с тыльной стороны машины снят транспортировочный крепеж (см. инструкцию по установке).
2. Откройте кран.



3. Выдвиньте лоток для моющих средств до упора
4. Загрузите в отсек **II** (левый) половину мерного стакана универсального моющего средства. Не используйте специальные моющие средства (для шерсти или других материалов), потому что это может вызвать повышенное пенообразование
5. Выберите кнопку «Цветное белье 60°C».
6. Нажмите кнопку «Старт». Программа запустится.
7. После завершения программы машина будет готова к эксплуатации.

# Стирка

## Обзор программ

### Стандартные программы

Символы по уходу за бельем	Максимальное количество белья	 Всегда обращайтесь внимание на символы по уходу! Текстильные изделия / Тип белья	Кнопки для выбора программы	Длительность (мин.)	Расход воды (л)	Расход электричества (кВт/ч)
	7,0 кг	<b>Цветное белье 20°C</b> ▶ Слегка загрязненный цветной хлопок, не окрашенный термостойкими красителями ▶ Джинсы, пуловеры		63 / 19*	63	0,3
	7,0 кг	<b>Цветное белье 40°C</b> ▶ Цветной хлопок, не окрашенный термостойкими красителями ▶ Спортивная одежда, джинсы, пуловеры	 2x 	63 / 25* 90 <sup>1</sup> /94 <sup>2</sup>	63 35 <sup>1</sup> /49 <sup>2</sup>	0,7 0,4 <sup>1</sup> /0,6 <sup>2</sup>
	7,0 кг	<b>Цветное белье 60°C</b> ▶ Цветной хлопок, лен. ▶ Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, рубашки, нижнее белье.	 3x 	71/32* 95 <sup>1</sup> /140 <sup>2</sup>	49 35 <sup>1</sup> /49 <sup>2</sup>	1,19 0,68 <sup>1</sup> /0,98 <sup>2</sup>
	7,0 кг	<b>Кипячение 95°C</b> ▶ Белый и цветной (нелиняющий) хлопок, лен ▶ Постельное и столовое белье, полотенца, нижнее белье	2x 	86 / 49*	63	2,5
	3,5 кг	<b>Белье, не требующее особого ухода 20°C</b> ▶ Слегка загрязненные, не требующие ухода хлопковые вещи, немнущиеся меланжевые изделия, верхняя одежда.	 + 	63 / 28*	59	0,3
	3,5 кг	<b>Белье, не требующее особого ухода 40°C</b> ▶ Не требующие ухода хлопковые или немнущиеся меланжевые изделия, верхняя одежда, рубашки, блузы.	 + 	63 / 36*	59	0,7
	3,5 кг	<b>Белье, не требующее особого ухода 60°C</b> ▶ Не требующие ухода хлопковые или немнущиеся меланжевые изделия.	 + 	69 / 44*	59	1,4
	3,5 кг	<b>Белье, не требующее особого ухода 95°C</b> ▶ Хлопок, устойчивый к кипячению. ▶ Деликатные немнущиеся текстильные изделия из белого или цветного (нелиняющего) хлопка. ▶ Пеленки, постельное белье, детское белье	2x  + 	79 / 57*	59	2,3

\* Длительность программы **Express**, после выбора программы дополнительно нажмите кнопку «Express». Уменьшается время стирки, а также снижается расход воды и электричества.

<sup>1</sup> Программа **ecoPlus**, параметры для загрузки ½

<sup>2</sup> Программа **ecoPlus**, параметры для полной загрузки

### Особые программы

#### Отдельное полоскание

▶ Хлопок, лен	 + Start + 	33
▶ Не требующая особого ухода меланжевая ткань	 +  + Start + 	30
▶ Тонкое белье	 + ТОНКОЕ БЕЛЬЕ + Start + 	23

#### Отдельное кондиционирование, накрахмаливание

▶ Хлопок, лен	 + Start +  + 	16
▶ Не требующая особого ухода меланжевая ткань	 +  + Start +  + 	18
▶ Тонкое белье	 + ТОНКОЕ БЕЛЬЕ + Start +  + 	17

## Специальные программы

Символы по уходу за бельем	Максимальное количество белья	 Всегда обращайтесь внимание на символы по уходу! Текстильные изделия / Тип белья	Кнопки для выбора программы	Длительность (мин.)	Расход воды (л)	Расход электричества (кВт/ч)
<b>Специальные программы 1</b>						
	2,3 кг	<b>Ручная стирка 20°C</b> ▶ Текстильные изделия из шерсти или шерстяной смеси для ручной стирки		39	49	0,1
	2,3 кг	<b>Шерсть 30°C</b> ▶ На этикетке должно быть указание от том, что вещи не сваливаются или устойчивы к машинной стирке. ▶ Устойчивые к машинной стирке вещи из шерсти или шерстяной смеси		39 / 27*	47	0,3
	2,8 кг	<b>Тонкое 40°C</b> ▶ Особо деликатное белье из хлопка, меланжевой ткани, синтетика. ▶ Занавеси, платья, блузы, юбки.		55 / 35*	47	0,7
	1,4 кг	<b>Шелк 30°C</b> ▶ Вещи, не содержащие шерсть (для ручной стирки)		43	47	0,3
<b>Специальные программы 2</b>						
	2,5 кг	<b>Спортивная одежда 30°C</b> ▶ Вещи с большим содержанием микроволокон, GoreTex, SympaTex ▶ Спортивные куртки, лыжные костюмы, ветровки		52	72	0,3
	1,8 кг	<b>Пропитка 30°C</b> ▶ Вещи с большим содержанием микроволокон, GoreTex, SympaTex		62	35	0,4
	2,8 кг	<b>Занавеси 40°C</b> ▶ Вещи из меланжевой ткани, синтетика.		61	86	0,9
	7,0 кг	<b>Пеленки 95°C</b> ▶ Белые и цветные (нелиняющие) из хлопка		114	92	3,3
<b>Специальные программы 3</b>						
	3,5 кг	<b>Рубашки / блузы 40°C</b> ▶ Рубашки и блузы из хлопка или меланжевой ткани		55	57	0,7
	4,5 кг	<b>Джинсовая одежда 40°C</b> ▶ Джинсовая одежда		65	68	0,8
	7,0 кг	<b>Центрифуга (отжим)</b> ▶ Только отжим		9		0,1
		<b>autoClean 70°C</b> ▶ Без белья и моющих средств в ▶ Чистка барабана и бака для щелочного раствора ▶ Недоступен ускоренный режим работы		25	39	0,8

\* Длительность программы **Express**, после выбора программы дополнительно нажмите кнопку «Express». Уменьшается время стирки, а также снижается расход воды и

### Расходные значения

Указанные расходные значения и длительность программы являются ориентировочными значениями, полученными при нормальных условиях. Возможны отклонения до 10 %.

### Уменьшенная общая потребляемая мощность

В машинах с уменьшенной общей потребляемой мощностью соответственно увеличивается длительность выполнения программ.

### Подключение к горячей воде

При работе с машинами, подключаемыми к горячей воде, обратите внимание на следующее:



Максимальная допустимая температура горячей воды составляет 70°C.

- В программе предварительной стирки, программах для тонкого белья и программах ≤ 30°C используется только холодная вода.
- При диапазоне температуры ≥ 40°C вода автоматически смешивается до запрограммированного значения температуры.
- При стирке загрязненных кровью или яичным белком вещей следует выбрать программу с предварительной стиркой, чтобы смыть пятна при температуре ниже 30°C, иначе в процессе основной стирки при более высоких температурах они могут остаться и зафиксироваться на ткани.

## Стирка

### Подготовка

Перед началом стирки проверьте:

- ▶ привинчена ли крышка насоса (см. раздел «Техническое обслуживание, уход и чистка»);
- ▶ вставлен ли штекер в розетку или включен стенной выключатель;
- ▶ открыт ли кран. Машина готова к эксплуатации, если все индикаторы мигают.
- Или, в дежурном режиме, выключены.
- ▶ Если индикатор горит не мигая, нажимайте на кнопку ускоренного режима работы, пока не перейдете к выбору программы.

### Внимание

Если дисплей не светится, его можно включить нажатием любой кнопки.

### Открытие дверцы



- ▶ Нажмите кнопку «Открыть дверцу».
- ▶ Дверца откроется.
- ▶ Внимание: дверца откроется только в том случае, если включено основное питание.

### Выбор программы стирки



- ▶ Нажмите кнопку соответствующей программы.
- Загорится индикатор выбранной программы.
- На дисплее отобразится температура стирки, выбранная программа и время стирки.
- После выбора программы на дисплее отображаются возможные дополнительные программы.

### Пошаговое возвращение назад



- ▶ Во время работы в меню возможно пошаговое возвращение назад с помощью данной кнопки.

### Выбор дополнительных программ



- ▶ Нажмите кнопку соответствующей программы (см. «Дополнительные программы»).
- На дисплее отобразится текстовая информация к выбранной дополнительной программе.

### Выбор дополнительных функций



После выбора программы можно выбрать различные дополнительные функции.

- ▶ Нажмите кнопку .
- На дисплее отобразятся все возможные настройки дополнительных функций (см. «Дополнительные функции»).
- Кнопками выбора можно изменять и выбирать указанные настройки.

### Загрузка белья

Функция взвешивания белья работает правильно только тогда, когда программа стирки выбрана перед загрузкой белья.

- ▶ Равномерно разложите вещи в барабане, большие впередешку с маленькими.

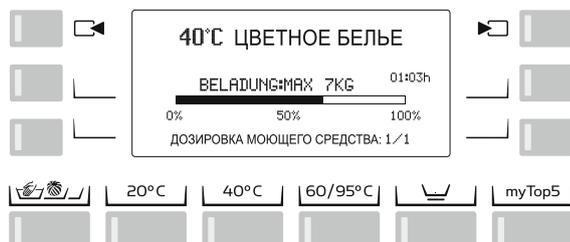
### Закройте дверцы

- ▶ Закройте дверцу, прижимая ее, пока не услышите щелчок.
- ▶ Следите за тем, чтобы вещи не защемились между дверцей и резиновым уплотнителем.



Если дверца не закрыта, то предохранительный выключатель блокирует запуск машины.

### Взвешивание белья



- ▶ Сначала выберите нужную программу стирки при открытой дверце и потом загружайте белье.
- ▶ После загрузки машина взвесит белье.

При небольшом объеме загрузки уменьшите количество моющего средства на 2/3 или 1/2 от дозировки, указанной производителем.

При загрузке белья менее 50% сокращается время стирки.

### Закладка моющего средства

Дозируйте моющее средство согласно разделу «Лоток для моющих средств».



Аккуратно закройте лоток после дозировки, пока не почувствуете, что он закрылся.

- ▶ Опасность нанесения ущерба водой!

### Запуск программы

Start

- ▶ Нажмите кнопку старта.
- Загорится индикатор и программа автоматически запустится.

При включенной блокировке кнопок:

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку старта, затем нажмите кнопку ускоренного режима.

### Время выполнения программы / состояние программы



В ходе выполнения программы на дисплее отображаются отдельные ее этапы и время до ее окончания.

### Изменение программы перед ее запуском

- ▶ Нажмите кнопку соответствующей программы
- Выберите дополнительные программы.
- ▶ Если нужно, выберите дополнительные функции.
- ▶ Уже определенное значение массы белья удаляется с дисплея. Новое взвешивание не производится.

### Прерывание программы



Программу можно прервать, нажимая несколько раз кнопку ускоренного режима стирки, пока на дисплее не появится надпись «Открыть дверцу».

При включенной блокировке кнопок:

- ▶ Одновременно удерживайте нажатой кнопку старта.

Заново выберите программу.

- ▶ Заново засыпьте нужное количество моющего средства.

### Завершение программы с помощью функции остановки полоскания

Вы выбрали дополнительную функцию «Остановка полоскания». Белье остается в той воде, в которой оно последний раз полоскалось. На дисплее появится индикация «Остановка полоскания». У вас есть две возможности завершить программу:

#### Отжимать белье

- ▶ Если скорость отжима не изменялась при выборе программы, вы можете сделать это сейчас с помощью кнопки

- ▶ Нажмите кнопку старта.

- ▶ Вода будет спущена и начнется отжим белья.

#### Не отжимать белье



- ▶ Нажмите два раза кнопку ускоренного режима.

- Вода будет спущена.

- ▶ Чтобы не повредить деликатное белье, можно остановить отжим раньше времени с помощью кнопки

При включенной блокировке кнопок:

- ▶ Одновременно удерживайте нажатой кнопку старта.

### Завершение программы

Когда программа завершится, на дисплее отобразится индикация 00:00ч и «Открыть дверцу».

#### Разрыхление белья

Этап разрыхления длится 5 минут в конце программы (не считая очень щадящих программ, например, стирки шерсти) и препятствует образованию складок.

### Извлечение белья

В ходе процесса разрыхления (барабан еще вращается / время 00:00ч):



- ▶ Нажмите один раз кнопку ускоренного режима (программа остановится).



- ▶ Нажмите кнопку открытия дверцы и выньте белье.

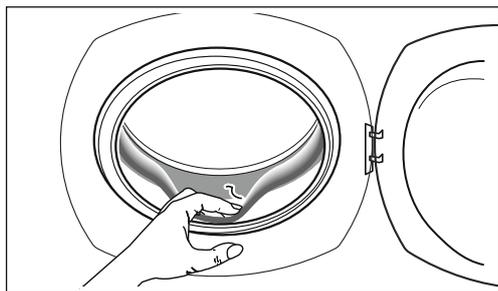
- После окончания процесса разрыхления:



- ▶ Нажмите кнопку открытия дверцы и выньте белье.

⚠ Удалите посторонние предметы (скрепки, булавки) из барабана и резинового уплотнения.

**Иначе может появиться ржавчина!**



Оставьте дверцу приоткрытой, чтобы машина просохла

#### Выключение машины

- ▶ Закройте кран.
- ▶ В модели с системой Aqua-Stop это не требуется, так как она автоматически блокирует подачу воды в конце программы.



**Aquastop**

- ▶ Выключите настенный выключатель.

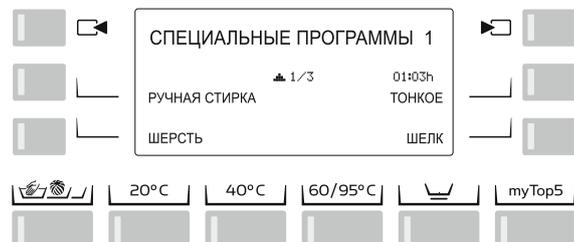
⚠ Встроенные модели нельзя отключать от питания, чтобы функция защиты от переливания оставалась активной.

## Специальные программы

В данной стиральной машине имеются еще 12 специальных программ.

Особый процесс выполнения некоторых программ обязательно требует надлежащей дозировки моющих средств и добавок.

#### Выбор специальной программы



- ▶ Нажмите кнопку и на дисплее появится список «Специальные программы 1».
- ▶ Чтобы перейти к списку «Специальные программы 2» и «Специальные программы 3», используйте кнопку .
- ▶ Кнопками выбора выберите нужную программу.
- На дисплее отобразится температура стирки, выбранная программа и время стирки.

#### Выбор дополнительных функций

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Настройка дополнительных функций (понижение температуры, снижение скорости отжима, отсрочка старта и остановка полоскания) такая же, как и в обычных программах (см. раздел «Дополнительные функции»).

#### Загрузка белья / Закрытие дверцы

- ▶ Эти функции такие же, как и в стандартных программах.

#### Взвешивание белья

- ▶ Эта функция такая же, как и в стандартных программах.

При небольшом объеме загрузки уменьшите количество моющего средства на 2/3 или 1/2 от дозировки, указанной производителем.

При небольшом объеме загрузки время стирки в специальных программах не сокращается.

## Специальные программы 1

### Ручная стирка 20°C

Вещи из шерсти, пригодной для ручной стирки, или шерстяной смеси. Советы по сушке смотрите в следующем пункте «Шерсть 30°C».

### Шерсть 30°C

► Устойчивые к машинной стирке вещи из шерсти или шерстяной смеси с указанием на этикетке о том, что вещи не сваливаются или устойчивы к машинной стирке. Если вы будете сушить вещи после стирки не в сушильной машине, а на открытом воздухе, разложите их свободно на махровом полотенце, и оставьте так сохнуть. При сушке в сушильной машине следуйте указаниям в инструкции по ее эксплуатации.

Слабозагрязненную шерсть стирайте по программе «Express» для шерсти.

### Тонкое белье 40°C

► Особо деликатное белье из хлопка, меланжевой ткани, синтетики.

► Занавеси, платья, блузы, юбки. Слабозагрязненные вещи стирайте по программе «Express» для тонкого белья.

### Шелк 30°C

► Пригодные к ручной стирке вещи, не содержащие шерсть. Капроновые колготки и бюстгалтеры стирайте в специальном мешочке.

## Специальные программы 2

### Спортивная одежда 30°C

Эта программа предназначена для стирки ветровок, спортивной одежды, одежды для отдыха, а также для современных вещей из микрофибры или с высокой долей ее содержания (GoreTex, SympaTex). Предварительная обработка: трудновыводимые пятна от жира, кремов, косметики требуют правильной предварительной обработки. Жирные пятна потрите пальцем, смоченным в жидком моющем средстве. Не трите пятна щеткой – вы можете повредить ткань. Через 5 минут постирайте вещи в машине.

Для вещей из тканей GoreTex и SympaTex используйте только мягкие моющие средства.

► При использовании жидкого мягкого моющего средства налейте его в дозировочный шарик, закладываемый вместе с бельем в барабан.



Не используйте кондиционер для белья. Он может закупорить дышащие мембраны ткани и тогда процесс пропитки не пройдет успешно.

### Пропитка 30°C

Эта программа предназначена для простой и эффективной пропитки спортивной и верхней одежды (спортивные костюмы, пуховики и зимняя верхняя одежда). Особый процесс обеспечивает равномерную и стойкую пропитку.

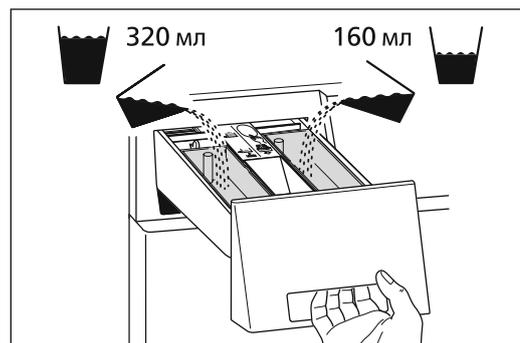


Ткани из микрофибры, GoreTex и SympaTex необходимо обрабатывать только специальными пропитывающими средствами. Если вы будете пользоваться обычными средствами пропитки, то они могут закупорить дышащие мембраны ткани.

Предварительная обработка: вещи, которые нужно пропитывать, следует сначала хорошо выстирать.

► Выдвиньте лоток для моющих средств до упора.

Вставьте дополнительные емкости для жидких моющих средств в отсеки I и II.



► Налейте в емкость для жидких моющих средств в отсеке I 160 мл уксуса для чистки – этот уксус нужен для подготовки белья к пропитке.

► Налейте в емкость для жидких моющих средств в отсеке II 320 мл пропитывающего средства или используйте дозировку, указанную его производителем.

► Осторожно закройте лоток. Если закрыть лоток резко, уксус и пропитывающее средство могут перемешаться и одновременно попасть в машину. В этом случае пропитка становится невозможной.

► После пропитки в стиральной машине вещи должны полностью высохнуть при максимально допустимой для этих вещей температуре. Это усилит действие пропитки.

### Занавеси 40°C

► Для вещей из меланжевой ткани и синтетики. Это программа с высоким уровнем воды при стирке и полоскании и небольшой скоростью отжима.

► При стирке занавесей замотайте металлические ролики или пластиковые ползунки в стирочный мешочек или в наволочку.



Старые занавеси часто выцветают от солнца, и ткань теряет прочность. При стирке в машине возможно незначительное их повреждение.

Чтобы избежать образования складок в конце программы, используйте функцию остановки полоскания.

**Пеленки 95°C**

- ▶ Белые и цветные (нелиняющие) из хлопка.
- При выборе этой программы сначала следует предварительное полоскание холодной водой. По его окончании засыпьте моющее средство в отсеки I и II, затем начнется предварительная стирка при температуре 60°C и основная стирка при температуре 95°C.

**Специальные программы 3****Рубашки/блузы 40°C**

- ▶ В зависимости от степени загрязнения проведите предварительную обработку воротников и манжет. Немнущиеся вещи после стирки развесьте сохнуть на воздухе. Обычно глажка после этого не нужна.

**Джинсовая одежда 40°C**

- ▶ Если есть какие-то пятна, предварительно их обработайте.

**Отжим**

- ▶ Отжим вещей (без полоскания).
- ▶ Настройку скорости отжима можно выполнить с помощью дополнительной функции (кнопка .

При стирке разных типов вещей, пожалуйста, соблюдайте необходимую скорость отжима (см. раздел «Основные настройки/Уменьшение скорости отжима»).

**autoClean 70°C**

- ▶ Программа выполняется без белья и моющих средств

Производится чистка и промывка барабана и бака для щелочного раствора при температуре 70°C.

- В программе AutoClean недоступны такие дополнительные функции как снижение температуры и ускоренный режим работы.

**Дополнительные программы**

- ▶ Список дополнительных программ: см. раздел «Стирка/Дополнительные программы».

Вы можете не только выбирать различные стандартные программы стирки, но и регулировать процесс стирки, выбирая дополнительные программы с учетом индивидуальных особенностей ваших вещей, а также изменять основные настройки программы по вашему желанию.

**Стирка простого в уходе белья**

Программа для стирки простых в уходе и деликатных вещей из хлопка, меланжевой ткани, синтетики.

**Программа ecoPlus**

Программу ecoPlus можно выбирать для цветного белья 40°C / 60°C / 95°C, а также белья, не требующего особого ухода 40°C / 60°C / 95°C. Она существенно экономит энергию и благодаря специальной технологии стирки и более продолжительного периода стирки обеспечивает хороший результат

Программы ecoPlus вызываются следующим образом

программы	Кнопки
Цветное белье 40°C	2x 
Цветное белье 60°C	3x 
Кипячение 95°C	4x 
Белье, не требующее особого ухода 40°C	2x  + 
Белье, не требующее особого ухода 60°C	3x  + 
Белье, не требующее особого ухода 95°C	4x  + 

**Программа Express**

Программа Express для слабозагрязненных вещей.

Сокращает время стирки.

При меньшем объеме белья или меньшей степени загрязнения уменьшайте дозировку моющего средства согласно рекомендации.

**Программа Super Finish**

Эта программа уменьшает образование складок благодаря большему уровню воды, медленному охлаждению щелока и аккуратному отжиму. Эту программу можно включать при стирке цветного белья, кипячения белья, а также для простого в уходе белья.

## Программа sanaPlus

Эта программа используется для сильнозагрязненных вещей, особенно с пятнами, требующими отбеливания (от фруктов, кофе, чая, красного вина, растительного масла). Уничтожаются вредные, образующие неприятный запах микробы и клещи, а также хорошо вымываются аллергены. Программу sanaPlus можно включать при стирке цветного белья, кипячения белья, а также для простого в уходе белья, а именно при использовании программ с температурой стирки 40 °С, 60 °С и 95 °С, но не при 20 °С.

- При использовании программы sanaPlus нельзя понижать температуру стирки.
- Время стирки увеличивается.

## Предварительная стирка

Используется для сильно загрязненных вещей, трудно-выводимых пятен или рабочей одежды. Температура стирки 30 °С. ¼ часть моющего средства положите в отсек I.

Внимание: при стирке шерсти предварительная стирка не проводится, чтобы не повреждать волокна.

### Примечание

- Программы Express, sanaPlus, предварительная стирка и ecoPlus являются взаимоисключающими программами. Вы можете выбирать только одну из них.

## Дополнительные функции

Список дополнительных функций: см. раздел «Стирка/Дополнительные функции».

### Отсрочка старта

Нажимая кнопку отсрочки старта один и более раз, можно отсрочить время запуска программы до 100 часов.

Эта функция позволяет, например, стирать ночью, используя сниженные тарифы на электроэнергию. Время старта и время окончания программы можно задавать в соответствии с вашим режимом жизни.

На дисплее отображается время старта и ожидаемое время окончания программы.

Отсчет отсроченного времени начинается после нажатия кнопки старта.

По достижении заданного времени старта автоматически запускается выбранная программа. На дисплее отображается актуальное время выполнения программы.

### Примечания

- Отсрочка старта работает только, если не выбрана программа замачивания (см. раздел «Детализированные настройки / Программа замачивания»).
- При внезапном отключении электричества (перебое) актуальное время сохраняется. Длительность перебоя не учитывается.
- При выборе функции отсрочки старта используйте дозирочный шарик для жидких моющих средств. При непосредственной дозировке в отсек для моющих средств жидкость медленно вытечет из лотка и загустеет. Если это будет происходить неоднократно, то может произойти сбой в работе машины из-за отложений моющих средств.

### Снижение температуры

Нажимая кнопку температуры стирки несколько раз, можно снижать температуру с шагом в 10 °С (при температуре выше 80 °С – с шагом в 15 °С). Новая температура отображается на дисплее. Ее также можно изменить в течение первых двух минут выполняемой программы. Снижение температуры компенсируется увеличением времени повторного полоскания, чтобы достичь равноценного результата стирки при уменьшенном расходе энергии.

### Скорость отжима

Эта функция используется для уменьшения скорости вращения центрифуги при отжиге или для выбора функции остановки полоскания (см. следующий абзац) при стирке деликатных вещей. Если не выбрана функция уменьшения скорости отжима, то данная процедура происходит на стандартной скорости. Эта функция зависит от выбранной вами программы стирки (см. раздел «Основные настройки/Уменьшение скорости отжима»). Нажав кнопку скорости отжима один раз, вы увидите на дисплее запрограммированную скорость отжима. Нажимая кнопку скорости отжима несколько раз, можно уменьшать скорость отжима с шагом в 200 - 100 об/мин. Наименьшая возможная скорость отжима 200 об/мин. Изменить скорость можно также во время выполняемой программы, но не во время отжима.

### Повышение скорости отжима

Если после индикации «00» снова нажать кнопку скорости отжима, вы выберете повышенную скорость (1800 об/мин). Белье будет отжиматься сильнее.

### Экономия энергии и времени

Если вы будете сушить белье в сушильной машине, то выберите высокую скорость отжима, потому что при сушке орошо отжатых вещей затрачивается гораздо меньше энергии и времени.

### Остановка полоскания

Эта функция применяется для того, чтобы избежать образования складок на деликатных вещах. Белье остается в той воде, в которой оно последний раз полоскалось. Выберите эту функцию, снижая скорость отжима до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «Остановка полоскания».

Вы можете завершить программу с отжимом или без отжима белья (см. раздел «Стирка/Завершение программы с помощью функции остановки полоскания»).

### Ускоренный режим

С помощью кнопки ускоренного режима можно сократить программу или прервать ее выполнение.

► (см. раздел «Стирка/Прерывание программы»). В дальнейшем этой кнопкой можно выбирать особые программы.

► (см. раздел «Особые программы»).

● При использовании программы AutoClean функция ускоренного режима недоступна.

### Список 5 избранных программ (myTop5)

Стиральная машина автоматически регистрирует, как часто вы используете те или иные программы стирки и составляет список из 5 наиболее часто используемых программ.

Таким образом, с помощью всего лишь одного нажатия кнопки «myTop5» можно быстро и удобно вызвать программу, которой вы пользуетесь чаще всего, включая специальные настройки (напр., скорость отжима). Если нажать кнопку 2 раза, будет вызвана вторая по частоте использования программа и т.д.

В списке Top5 **не сохраняются** настройки отсрочки старта, остановки полоскания и замачивания. При необходимости этот список можно удалить, и регистрация программ начнется заново.

См. раздел «Детализированные настройки / Удаление myTop5».

## Основные настройки

В стиральной машине имеются заводские настройки (по умолчанию). Их можно индивидуально изменять при запуске машины в эксплуатацию или при использовании нижеследующих функций.

Основные настройки можно изменять только тогда, когда не выполняется никакая программа стирки. Для изменения настройки всегда необходимо сначала нажать и удерживать кнопку программы, а потом задействовать кнопку ускоренного режима. Соответствующие функции будут отображаться на дисплее. При удерживании кнопки программы и многократном нажатии кнопки ускоренного режима изменяется индикация на дисплее.

### Пример

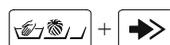


Функция выключена



Функция включена

### Дополнительный цикл полоскания (по умолчанию «Выкл»)



Эта функция применяется для улучшения результатов полоскания в районах с мягкой водой. Также ее могут использовать люди, страдающие аллергией.

### Уровень воды при стирке (по умолчанию Нормальный)



Повышение уровня воды при стирке..

### Повышение уровня воды при полоскании (по умолчанию Нормальный)



Повышение уровня воды при полоскании.

### Уменьшение скорости отжима (по умолчанию «Выкл»)



Программа стирки	Скорость отжима об/мин		
	Выкл	1 уровень	2 уровень
Цветное белье, кипячение	1800	1200	1000
Простое в уходе белье	800	800	600
Тонкое белье	600	600	400
Шерсть	800	600	400
Специальные программы	600	600	400

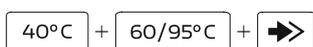
**Время (по умолчанию время на часах не выставлено)**

Кнопкой  выставите часы, а кнопкой  -минуты.

**Язык (по умолчанию Немецкий)**

Эта настройка временная и действует для выбранной программы, а через несколько минут после окончания программы устанавливается язык по умолчанию.

(см. раздел «Детализированные настройки/Язык по умолчанию»)

**Детализированные настройки**

- ▶ Одновременным нажатием этих трех кнопок вы вызовете меню детализированных настроек.
- ▶ Нажимая кнопку , вы увидите все возможные настройки.
- ▶ Нажимая кнопку , вы можете изменять настройки.
- ▶ Нажимая кнопку , вы выйдете из меню установок

**Функция «Защита кожи» (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

С помощью этой функции вы можете добавить к каждой программе стирки два дополнительных цикла полоскания, за счет чего можно избежать кожной аллергии

**Блокировка кнопок (защита от детей)**

(по умолчанию «Выкл»)

Выберите «Детализированные настройки».

Эта функция предотвращает случайный запуск, изменение или остановку программы.

Запуск программы при включенной блокировке кнопок:



Удерживая нажатой кнопку старта, нажмите кнопку ускоренного режима.

**Остановка полоскания (по умолчанию «Индивидуально»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Эта функция автоматически включает во всех программах стирки простых в уходе и деликатных вещей, а также при стирке рубашек остановку полоскания.

**Сенсор загрязнения (по умолчанию «Стирка и полоскание»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Определение степени загрязнения при стирке:

Если при стирке включен сенсор загрязнения, то время стирки при сильном загрязнении автоматически увеличивается. Определение степени загрязнения выполняется в программах кипячения, стирки цветного и простого в уходе белья.



При использовании жидкого моющего средства или закладываемых непосредственно в барабан таблеток сенсор загрязнения при стирке необходимо выключать.

Определение степени загрязнения при полоскании:

Если при полоскании включен сенсор загрязнения, то при очень мутной воде добавляются два дополнительных цикла полоскания.

**Взвешивание белья при загрузке (по умолчанию «Вкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

С помощью этой функции можно измерять вес загружаемого белья. Значение отображается на дисплее.

Чтобы функция взвешивания белья работала правильно, сначала выберите нужную программу стирки при открытой дверце, а потом загружайте белье.

Если вес загружаемого белья составляет меньше половины от допустимого значения, то время стирки сокращается.

Обратите внимание на отображаемое на дисплее примечание по уменьшению количества моющего средства при небольшой загрузке: цифры 1/2, 2/3, 1/1 (полная мерка) относятся к дозам, указываемым производителем моющего средства.

**Функция запоминания (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

При активации этой функции запоминаются выбранные дополнительные функции температуры и отжима для каждой программы. При повторном выборе одной и той же программы устанавливаются сохраненные настройки. Значения можно затем изменить.

**Программа стирки с мылом (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Эта функция включает дополнительный цикл полоскания

**Программа замачивания (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

**При включенной функции:**

максимальное время замачивания 12 часов.

▶ После выбора программы выберите дополнительные функции.

▶ Установите время замачивания с помощью кнопки «Замачивание», нажав ее один или несколько раз.

▶ Программа замачивания запускается кнопкой старта.

**Примечание:**

- Средство для замачивания кладите в лоток для моющих средств в отсек I, а средство для стирки – в отсек II.
- При каждой новой стирке заново программируйте программу замачивания.
- Кнопкой ускоренного режима можно прервать замачивание и запустить программу стирки.
- При внезапном отключении электричества (перебое) актуальное время замачивания сохраняется. Длительность перебоя не учитывается.

**Функция охлаждения белья (Cool Down)****(по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

С помощью этой функции вы можете охлаждать прокипяченное белье холодной водой в конце стирки.



Эта функция защищает старые сливные трубы от возможного повреждения.

В программах стирки простого в уходе белья и программе Superfinish это охлаждение предусмотрено заранее и не зависит от данной настройки. Таким образом предотвращается образование складок на вещах.

**Разрыхление белья в конце программы****(по умолчанию «Вкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

С помощью этой функции белье в конце программы в течение 5 минут разрыхляется.

**Уменьшение времени стирки (по умолчанию «Вкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

При выключенной функции время выполнения программ стирки цветного и простого в уходе белья, а также кипячения увеличивается.

**Настройка яркости дисплея (по умолчанию «220»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Кнопкой  можно изменять яркость шрифта на дисплее.

**Настройка контрастности дисплея (по умолчанию «40»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Кнопкой  можно изменять контрастность дисплея.

**Громкость зуммера (по умолчанию «Громкость 2»)**

Выберите «Детализированные настройки».

При включенном зуммере в конце программы раздается равномерный акустический сигнал. Его громкость регулируется кнопкой .

Выкл

Громкость 1

Громкость 2

Громкость 3

**Дежурный режим****(по умолчанию «РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНО»)**

Выберите «Детализированные настройки».

"ВЫКЛ"

Машина всегда остается во включенном состоянии. Дисплей горит.

"ДЕЖУРНЫЙ РЕЖИМ"

Максимум через 4 минуты после конца программы машина автоматически переключается в режим экономии энергии. На дисплее видно «Zzz».

"РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНО"

Максимум через 4 минуты после конца программы машина автоматически выключается. Дисплей гаснет.

"ДЕЖУРНЫЙ РЕЖИМ + РЕЖИМ ВЫКЛЮЧЕНО"

Максимум через 4 минуты после конца программы машина автоматически переключается в режим экономии энергии. На дисплее видно «Zzz»

Максимум через 10 минут после этого машина автоматически выключается. Дисплей гаснет.

**Внимание**

Если дисплей не светится, его можно включить нажатием любой кнопки.

**Оптический интерфейс (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

При включенном оптическом интерфейсе (SCS) сервисная служба может работать с машиной через компьютер.

**Редуцированное питание от сети (по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

При редуцированном питании от сети соответственно увеличивается время выполнения программ стирки.

Выкл = 400В 2N ~ 4,0 кВт / 10 АТ

Выкл = 230В 1N ~ 4,0 кВт / 16 АТ

Вкл. = 230В 1N ~ 2,1 кВт / 10 АТ

**Язык по умолчанию (по умолчанию «Немецкий»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Если с помощью кнопок «myTop5» и  временно выбран другой язык, то через 4 минуты после окончания программы, в дежурном режиме или после длительного простоя снова устанавливается язык по умолчанию.

**Открытие дверцы в конце программы****(по умолчанию «Выкл»)**

Выберите «Детализированные настройки».

Если эта функция включена, в конце программы дверца машины открывается автоматически.

## Удаление списка 5 избранных программ

Выберите «Детализированные настройки».

По умолчанию эта функция выключена. Чтобы удалить список 5 избранных программ (Top5), нужно включить эту функцию и выйти из этой настройки с помощью кнопки . Программы из списка Top5 будут удалены, функция снова выключится, а регистрация наиболее часто используемых программ будет выполняться заново.

## Информация для проверяющих организаций и пользователей

Данные на энергоэтикетке согласно Директиве 2010/30/EU соотв. EN 60456 основываются на программах ecoPlus «Цветное белье 60°C» полная загрузка и половина загрузки, а также на «Цветное белье 40°C» половина загрузки

Расход энергии в год: 165 кВт/ч  
Расход воды в год: 9300 л

## Чистка и уход

### Чистка машины

-  Перед выполнением работ по чистке, уходу и техническому обслуживанию обязательно отключите стиральную машину от сети питания.
-  Ни в коем случае не мойте стиральную машину водой или с помощью пароочистителей!
-  Не используйте растворители! Они могут повредить детали машины, создать ядовитые пары и привести к взрыву!  
Корпус и панель управления чистите только с помощью мыльного раствора или имеющегося в продаже мягкого моющего средства, не содержащего растворителей.
-  Боковые стенки машины в исполнении из хромированной стали ни в коем случае не мойте средством для хромированной стали.

### Удаление известкового налета

При правильном дозировании моющего средства удалять известковый налет вообще не придется.

-  Чистящие средства для удаления известки содержат кислоты, которые могут повредить детали машины и вызывать изменения цвета вещей. Если вы все же хотите удалить известковые отложения, соблюдайте указания производителя на упаковке.  
Образование известки в большой степени зависит от жесткости воды. Чтобы избежать затопления, мы рекомендуем каждые пять лет проверять исправность машины. Эту работу должен выполнять квалифицированный специалист.

### Чистка барабана

Пятна ржавчины от металлических предметов, забытых в барабане, удаляйте чистящим средством, не содержащим хлора (перечень содержащихся компонентов см. на упаковке).

-  Никогда не используйте металлическую мочалку.

### Заливной шланг

Только для стиральных машин без системы Aquastop. Чтобы избежать затопления, мы рекомендуем каждые пять лет проверять исправность машины. Эту работу должен выполнять квалифицированный специалист.

### Защита от замерзания

Если аппарат стоит в помещении, где возможны очень низкие температуры, то необходимо после использования машины удалить все остатки воды из щелочного насоса, заливного и сливного шлангов.

### Спуск воды из щелочного насоса

См. раздел «Экстренный спуск воды».

### Спуск воды из заливного шланга

- Закройте кран.

#### Для машин без системы Aquastop

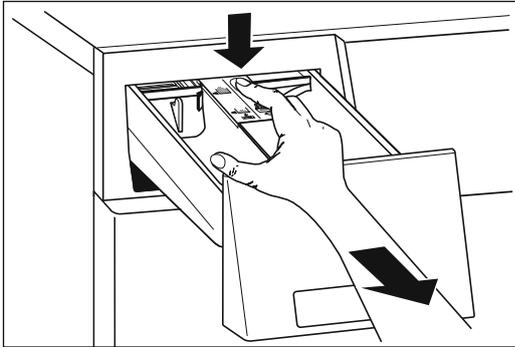
- Открутите шланг от крана и выпустите воду в какую-нибудь емкость.
- Прикрутите шланг обратно к крану.

#### Для машин с системой Aquastop

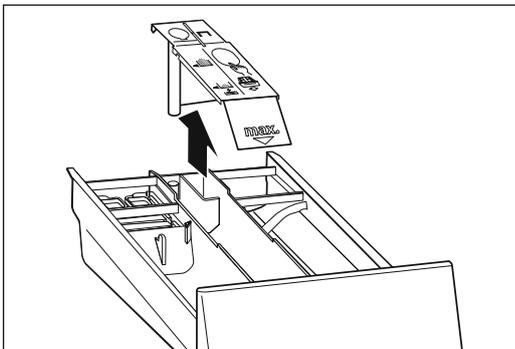
- Открутите шланг от крана, положите его в какую-нибудь емкость, включите любую программу стирки и прервите ее через 40 секунд кнопкой . Вода стечет в емкость.
- Прикрутите шланг обратно к крану.

### Чистка лотка для моющих средств

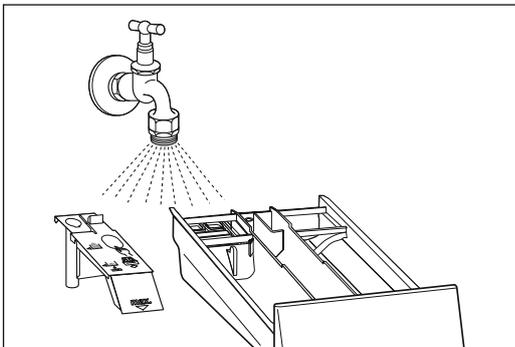
1. Выдвиньте лоток для моющих средств до упора.
2. Нажмите сзади по центру на крышку отсека для кондиционера, и полностью выдвиньте лоток.



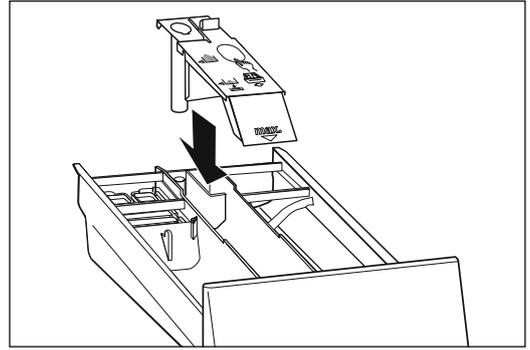
3. Выньте вставку.



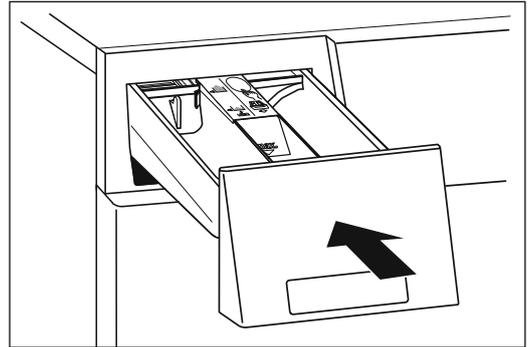
4. Промойте отсеки и вставку под проточной водой.



5. Поместите вставку обратно в лоток.

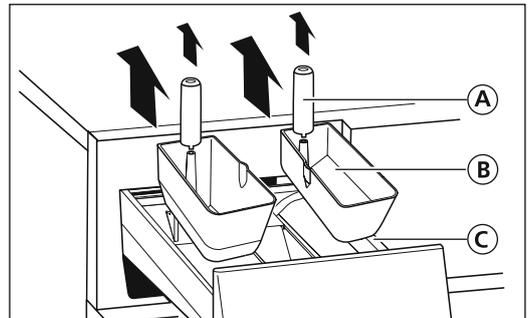


6. Вставьте лоток обратно в машину.

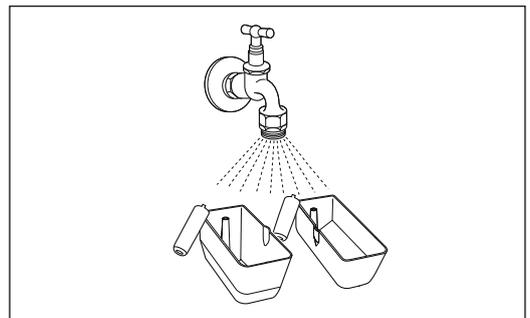


### Чистка емкостей для жидких моющих средств

1. Выдвиньте лоток для моющих средств до упора.
2. Выньте из лотка (C) емкости для жидких моющих средств (B).
3. Выньте сифоны (A) из емкостей для жидких моющих средств.

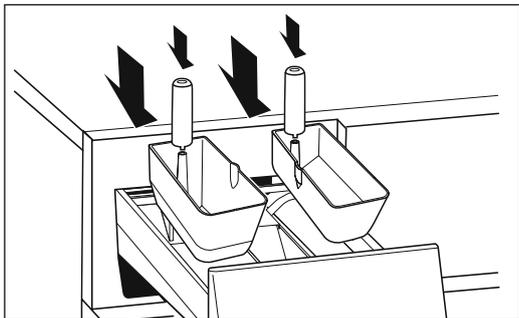


4. Промойте емкости для жидких моющих средств и сифоны под проточной водой.



5. Удалите загрязнения (например, остатки моющих средств) специальным приспособлением (например, нейлоновой щеткой).

6. Вставьте сифоны обратно в емкости. При необходимости вставьте емкости обратно в лоток.



### Экстренный спуск воды

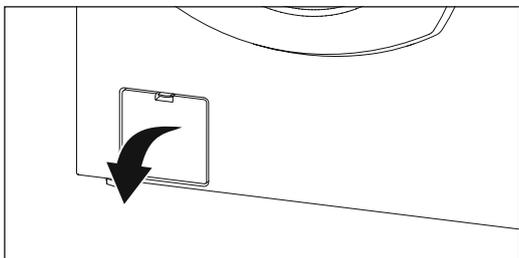
Экстренный спуск воды необходим в случае, если:

- Появилось сообщение «Проверьте и включите спуск воды».
- Насос забился посторонними предметами (кнопками, скрепками, нитками) и не функционирует.
- При забитом насосе может вытечь до 20 литров воды. Приготовьте большую емкость, например, ведро

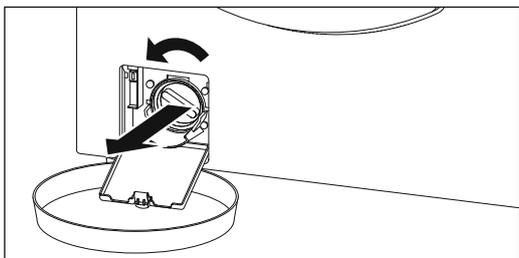
- ⚠ Дайте горячему щелоку для стирки остыть. Иначе вы рискуете получить ожог!

#### Процедура спуска воды

1. ⚠ Обязательно отключите аппарат от сети питания.
2. Откройте откидную крышку внизу на передней панели машины.

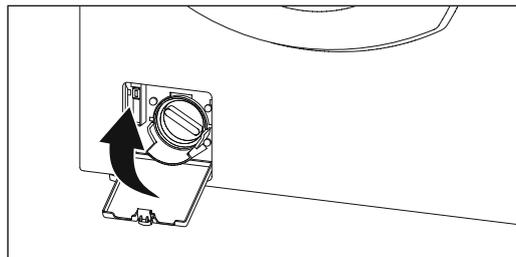


3. Подставьте плоскую емкость. Открутите крышку насоса настолько, чтобы в емкость начала стекать остаточная вода. Вылейте воду, когда емкость наполнится. При необходимости повторите эту процедуру несколько раз, пока не вытечет вся вода. Внимание: потихоньку откручивайте крышку насоса, чтобы не вызвать затопление.



4. Подставьте плоскую емкость. Открутите крышку насоса настолько, чтобы в емкость начала стекать остаточная вода. Вылейте воду, когда емкость наполнится. При необходимости повторите эту процедуру несколько раз, пока не вытечет вся вода. Внимание: потихоньку откручивайте крышку насоса, чтобы не вызвать затопление.

5. Закройте откидную крышку.



6. Подключите машину к сети питания. Выберите программу стирки, и когда закончится подача воды, выберите «Окончание программы» кнопкой [▶]. Таким образом, при следующей стирке моющее средство не уйдет неиспользованным в сливную систему.

### Чистка фильтров в местах подачи воды

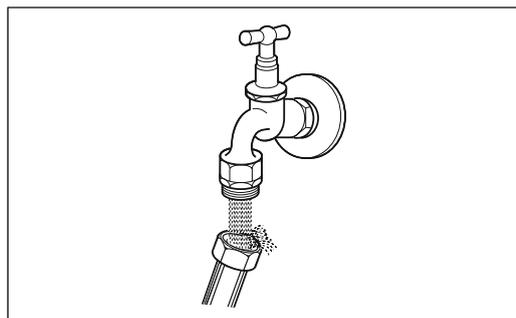
Эти фильтры необходимо чистить, если при открытом кране в машину не подается или плохо подается вода. Появится сообщение «Проверьте и включите спуск воды». Фильтры находятся в месте соединения шланга с краном и на тыльной стороне стиральной машины.

#### Процесс чистки

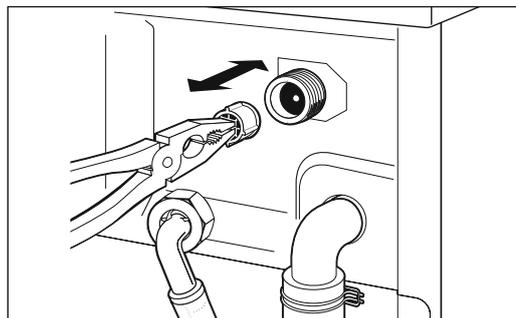
1. Закройте кран.
2. Выберите программу, запустите ее и через 20 секунд выберите окончание программы кнопкой ускоренного режима. Этим вы снизите давление воды в заливном шланге.

#### Для машин без системы Aquastop

3. Отключите питание!
4. Открутите шланг от крана и промойте фильтр под проточной водой.



5. Снова прикрутите шланг.
6. Открутите шланг с тыльной стороны машины.
7. Вытащите фильтр плоскогубцами, почистите и вставьте обратно.

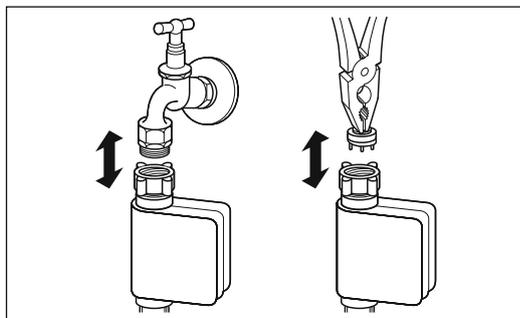


8. Снова прикрутите шланг.

9. Откройте водопроводный кран и проверьте, чтобы вода не текла.
10. Закройте кран.

#### Для машин с системой Aqua-Stop

3. Отключите питание!
4. Открутите шланг от крана.
5. Вытащите фильтр плоскогубцами, почистите и вставьте обратно.



6. Снова прикрутите шланг.
7. Откройте кран и проверьте, чтобы вода не текла.
8. Закройте кран.

## Неполадки

- ⚠ Ремонтные работы и модификации аппарата должны выполнять только квалифицированные специалисты! Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя и вызвать материальный ущерб.
  - ⚠ При ремонте аппарата следует использовать только оригинальные запчасти!
- Ниже перечислены мелкие неполадки, которые можно устранить самостоятельно.

### Сообщения об ошибках, отображаемые на дисплее

После устранения неполадок, при которых появляются следующие сообщения, программу стирки можно заново запустить кнопкой старта.

#### «ВКЛЮЧЕНА БЛОКИРОВКА КНОПОК»

- ▶ Удерживая нажатой кнопку старта, нажмите кнопку ускоренного режима.

#### «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ И ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ»

- ▶ Закройте дверцу до щелчка.

#### «ПОЖАЛУЙСТА, НАЖМИТЕ КНОПКУ СТАРТА»

- ▶ Если дверца была закрыта позже, нужно еще раз нажать кнопку старта.

#### «ПРОВЕРЬТЕ ПОДАЧУ ВОДЫ И ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ»

- ▶ Откройте кран и запустите программу заново.
- ▶ Засорился фильтр в месте подачи воды: прочистите фильтр как описано в разделе «Чистка фильтров в местах подачи воды».
- ▶ Перебой в водоснабжении.

#### «ПРОВЕРЬТЕ СЛИВ ВОДЫ И ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ»

- ▶ Проверьте, не согнулся ли сливной шланг.
- ▶ Посторонние предметы засоряют сливной насос: прочистите насос, как указано в разделе «Чистка и уход/ Экстренный спуск воды».
- ▶ Засорился ваш домашний водоотвод: выполните экстренный спуск воды согласно указаниям раздела «Чистка и уход», и прочистите сливной (встроенный) сифон.
- ▶ Сливной шланг расположен слишком высоко. Максимальная высота – 1 метр над полом.

#### «ДИСБАЛАНС. НЕТ ОТЖИМА»

- ▶ Белье не отжалось. Слишком большой дисбаланс.
- ▶ Нажмите кнопку старта, а потом кнопку ускоренного режима для завершения программы стирки.
- ▶ Откройте дверцу и разворошите белье.
- ▶ Отожмите белье с помощью отдельной программы отжима.

#### Общая информация

- ▶ Не загружайте барабан отдельными тяжелыми вещами. Стирайте большие и маленькие вещи вместе.

#### «ПЕНА, ПРОГРАММА ПРОДЛЕНА»

- ▶ Стиральная машина обнаружила пену и устранила ее. Отжим белья может быть завершен.
- ▶ В дальнейшем уменьшите количество моющего средства.

**«ПЕНА, ПРОГРАММА ПРЕРВАНА»**

- ▶ Из-за сильного пенообразования машина не может завершить отжим. Программа стирки прервана.
- ▶ Повторите программу стирки без добавления моющего средства.
- ▶ В дальнейшем уменьшите количество моющего средства (при необходимости используйте стиральный порошок вместо жидкого моющего средства).

**«СЛИШКОМ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ»**

● В стиральной машине слишком много пены, белье не отжимается. Вы можете устранить проблему двумя способами:

- а) нажмите кнопку старта, а затем для остановки программы несколько раз нажмите кнопку ускоренного режима, пока на дисплее не появится надпись «Откройте дверцу».

Размешайте 30 мл кондиционера в 1 л воды, запустите последнюю выбранную программу стирки (может пройти несколько минут, пока машина не будет готова к выбору новой программы). После завершения подачи воды сразу перейдите к стадии кондиционирования с помощью кнопки ускоренного режима и залейте смесь кондиционера с водой в лоток для моющих средств, в отсек I. Как правило, программа нормально доходит до конца, и белье отжимается. Затем повторите нужную программу, но без добавления моющего средства.

или

- б) нажмите кнопку старта, а затем для остановки программы несколько раз нажмите кнопку ускоренного режима, пока на дисплее не появится надпись «Откройте дверцу».

Подождите около часа и запустите последнюю выбранную программу стирки, сразу перейдите к отжиму с помощью кнопки ускоренного режима. Как правило, белье будет отжиматься. Если нет – повторите процедуру, включая час ожидания. Затем повторите нужную программу, но без добавления моющего средства.

● Достигнут максимально допустимый уровень воды. Подождите, пока вода полностью откачается и нажмите кнопку старта. Программа будет продолжена.

**«ВОДА ОТКАЧИВАЕТСЯ»**

- Слишком много воды в стиральной машине. Вода откачается до необходимого уровня.
- Если вы видите через стекло дверцы слишком много пены, значит, в машине повышенное пенообразование. Как устранить эту проблему, см. выше в пункте «Слишком высокий уровень воды».
- В дальнейшем уменьшите количество моющего средства.

**Если на дисплее появляется сообщение «F – —»:**

- ▶ Прервите программу кнопкой ускоренного режима и выберите новую программу.

**Если сообщение об ошибке повторяется:**

- ▶ Выключите питание примерно на 1 минуту (выньте штекер или выключите настенный выключатель) и затем снова включите.
- ▶ Машина снова готова к работе, когда мигают все индикаторы программ.
- ▶ Выберите новую программу.

**Если сообщение об ошибке все равно появляется:**

- ▶ Запишите его.
- ▶ Закройте кран и отключите машину от сети питания.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу.

**Мелкие неполадки, которые можно устранить самостоятельно:****Работа машины****Темный дисплей:**

- ▶ Машина находится в дежурном режиме. Это не является неполадкой. Для включения машины нажмите любую кнопку.

**Машина не включается, дисплей остается темным и после нажатия кнопки:**

- ▶ Проверьте, включен ли настенный выключатель и вставлен ли штепсель в розетку.
- ▶ Проверьте, исправны ли все предохранители и не включился ли предохранитель-автомат.
- ▶ Отключение электроэнергии. Запустите машину после возобновления подачи питания. При отключении электроэнергии текущая программа стирки останавливается. При возобновлении подачи питания программу можно запустить с помощью кнопки старта с того момента, на котором она была прервана.

**Машина не запускается:**

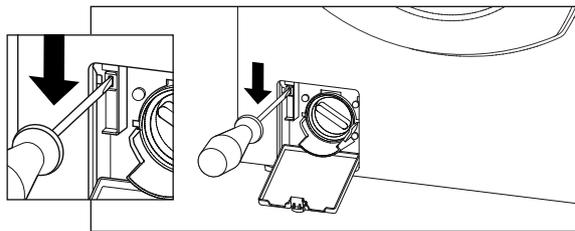
- ▶ Не нажата кнопка старта.
- ▶ Установлена отсрочка старта. Машина заработает только по истечении заданного времени.

**Не открывается дверца:**

- ▶ Программа еще не завершена.
- ▶ Выбрана функция остановки полоскания. Не является неполадкой, см. раздел «Стирка/Завершение программы с помощью функции остановки полоскания».
- ▶ Отключение электроэнергии или поломка машины (см. пункт внизу).

**При отключении электроэнергии или поломке машины дверцу открывайте следующим образом:**

- ▶ Убедитесь, что барабан не вращается.
- ▶ Закройте кран!
- ▶ Отключите машину от сети питания.
- ▶ Выполните экстренный спуск воды (см. раздел «Чистка и уход»).
- ▶ Потяните за аварийный деблокиратор.



- Дверца откроется.

**Не работает подсветка барабана:**

- ▶ Дефект лампы накаливания. Из соображений безопасности лампу должен заменить только мастер сервисной службы или квалифицированный специалист.

## Стирка и результат стирки

### Остатки моющего средства в лотке для моющих средств:

- Влажное или склеившееся моющее средство. Высушите лоток перед тем, как засыпать в него моющее средство. Жидкое моющее средство налейте в дозирующий шарик и положите в барабан вместе с бельем.
- Вставка в лотке выставлена в позицию для жидких моющих средств. Выставьте вставку в позицию для порошковых моющих средств.
- Густой кондиционер остается в отсеке .
- Густой кондиционер разбавьте 100 мл воды и залейте в отсек .

Внимание: не превышайте отметку «max». Если нужно, почистите крышку отсека для кондиционера и сифон (см. раздел «Чистка и уход»).

### Вода при стирке не видна:

- ▶ Это не является неполадкой! Вода находится в машине ниже уровня видимости.

### Вещи остались грязными:

- ▶ Степень загрязнения белья была больше, чем предполагалось.
- ▶ Удалите пятна с вещей перед стиркой.
- ▶ Выберите максимально допустимую для белья температуру.
- ▶ Выберите более мощную программу стирки.
- ▶ Дозируйте моющее средство согласно указаниям производителя.

### Остатки моющего средства на вещах:

- ▶ Это не результат плохой работы стиральной машины. Используйте вами моющее средство содержит нерастворимые компоненты, которые оседают на белье в виде светлых пятен.

Высушите и почистите вещи щеткой или сразу же повторите весь цикл полоскания. Используйте жидкое моющее средство и программу стирки с более высоким уровнем воды (программа для легкого в уходе белья). Включите дополнительный цикл ополаскивания.

### Серые пятна на вещах:

- ▶ Если вещи были загрязнены жиром (маслом, мазью), то обычной дозировки моющего средства может не хватить. При следующей стирке увеличьте дозировку. Выберите максимально допустимую для вещей температуру.
- ▶ Серые пятна могут остаться, если прямо перед стиркой на вещи попали косметика или кондиционер. Замочите вещи в жидком моющем средстве и снова простирайте.

### Вещи жесткие на ощупь:

- ▶ Если вещи после стирки сушатся на воздухе, то при следующей стирке используйте кондиционер. Или сушите вещи в сушильной машине.

### Загрязнение барабана и бака для щелочного раствора (обрывки бумаги, жирные пятна и т.д.)

- ▶ Из вещей не были вынуты носовые платки и прочие предметы. Почистите барабан и бак с помощью программы AutoClean (без белья и моющих средств).

### Вещи имеют неприятный запах (пота или гнили)

- ▶ Белье слишком долго стиралось только при низкой температуре и в нем собралось много производящих запахов микробов.
- Периодически стирайте белье при 60°C (или при максимально допустимой для вещей температуре), лучше всего с универсальным моющим средством (с отбеливателем). Для стирки при 20/30°C используйте специальное моющее средство, действующее при низкой температуре.

### Запах в машине

- ▶ В машине или в водосливной системе скопились производящие запах микробы.
- ▶ Периодически производите чистку машины и водосливной системы с помощью программы AutoClean (без белья и моющих средств).

### Вещи сваялись (появление катышков)

- ▶ Деликатные вещи, например, шерстяные, могут при сильном механическом воздействии сваяться. В дальнейшем используйте специальную щадящую программу для тонкого белья.

### Разрывы на ткани

- ▶ Перед стиркой удалите из вещей все посторонние предметы.
- ▶ Застегните все молнии и крючки.
- ▶ Тонкие вещи стирайте в специальной сетке.
- ▶ Естественный износ или механическое повреждение вещей, которое имелось еще до стирки.

## Пена и утечка

### После окончания программы видно небольшое количество пены:

- Некоторые моющие средства способны сильно вспениваться, но это не влияет на результат полоскания.

### Во время стирки через стекло дверцы видно очень много пены, пена заполняет весь барабан

- ▶ Слишком большая дозировка моющего средства. Чрезмерное пенообразование ухудшает эффективность стирки.
- Примерно 20 мл кондиционера разведите в 0,5 л воды и налейте в лоток для моющих средств, в отсек II. При необходимости повторите процесс. В дальнейшем уменьшите количество моющего средства.

### При стирке или полоскании пена выступает из лотка для моющих средств:

- ▶ Слишком большая дозировка моющего средства. Примерно 20 мл кондиционера разведите в 0,5 л воды и налейте в лоток для моющих средств, в отсек II. При необходимости повторите процесс. В дальнейшем уменьшите количество моющего средства.

### Пена выступает из лотка для моющих средств во время отжима:

- ▶ Остановите программу кнопкой ускоренного режима. Устраните проблему, как указано в пункте «Слишком высокий уровень воды».
- ▶ В дальнейшем уменьшите количество моющего средства (при необходимости используйте стиральный порошок вместо жидкого моющего средства).

**Машина протекает, на полу образуются лужи:**

- ▶ Слишком большая дозировка моющего средства. В дальнейшем уменьшите количество моющего средства.
- ▶ Убедитесь, герметичны ли места подключения шлангов подачи и слива воды и правильно ли уложены эти шланги.

**Отжим и шумы****Шум в насосе:**

- Это не является неполадкой! Шум в начале и в конце процесса откачивания воды – нормальное явление.

**Многократный отжим:**

- ▶ Система контроля баланса обнаружила дисбаланс и устраняет его при помощи многократного отжима.

**Неудовлетворительный результат отжима:**

- ▶ Система контроля баланса обнаружила дисбаланс и не смогла его устранить. При недостаточной загрузке барабана или при стирке таких вещей, как например, коврики для ванной комнаты, вещи неравномерно распределяются. Поэтому снижается количество оборотов центрифуги и скорость отжима, чтобы защитить машину от перегрузки.

**Вибрация при стирке и отжиме, сильный шум и сдвигание машины при отжиме:**

- ▶ Не снят транспортировочный крепеж. Следуйте указаниям в инструкции по установке машины.
- ▶ При установке машины не были закреплены ножки. Выровняйте машину при помощи уровня и, следуя указаниям в инструкции по установке, хорошо закрепите ножки.

**Продлено время выполнения программы:**

- Машина обнаружила и устранила пену. Не является неполадкой.
- Машина обнаружила и устранила дисбаланс. Не является неполадкой.
- Машина обнаружила сильное загрязнение и/или слишком мутную воду, в которой производится полоскание, и продлила время

**Сервисное обслуживание**

Прежде чем звонить в сервисную службу, проверьте, можете ли вы самостоятельно устранить неполадки. Вызов мастера из сервисной службы даже во время гарантийного срока является платным. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае, если неполадки вызваны неправильной эксплуатацией машины, засорением фильтров или попаданием в машину посторонних предметов.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность, отключите машину от сети питания, вытащив штекер или отключив настенный выключатель, закройте кран и обратитесь в сервисную службу. Наберите основной номер сервисной службы (см. на следующей странице). Вас автоматически соединят с отделением сервисной службы в вашем регионе. Вам необходимо будет сказать, какое сообщение об ошибке выдает машина («F – →») и назвать номер продукта (модель) и номер вашей стиральной машины. Эти данные вы найдете на типовой табличке на раме открытой дверцы. Запишите здесь номер вашей машины.

№ продукта \_\_\_\_\_

№ машины \_\_\_\_\_

**Гарантийный абонемент**

По истечении обычного гарантийного срока (1 года) его можно продлить с помощью абонемента. Необходимые документы мы вам предоставляем. Обратите внимание также на прилагаемую тетрадь сервисной службы.





# Сервисная служба

Основные номера в Швейцарии

**Тел. 0844 888 222**

**Факс: 0844 888 223**



## **Schulthess Maschinen AG/SA**

Почтовый ящик

CH-8633 Wolfhausen (Вольфхаузен)

Тел. 055 · 253 51 11

Факс 055 · 253 54 70

[www.schulthess.ch](http://www.schulthess.ch)

## **Schulthess Maschinen GmbH**

Hetzendorferstrasse 191

A - 1130 Wien

Тел. 01 · 803 98 00 - 20

Факс 01 · 803 98 00 - 30